



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
12 April 2006
Russian
Original: English

Комиссия международного права

Пятьдесят восьмая сессия

Женева, 1 мая — 9 июня 2006 года

Женева, 3 июля — 11 августа 2006 года

Международная ответственность за вредные последствия действий, не запрещенных международным правом (Международная ответственность в случае ущерба от трансграничного вреда, причиненного в результате опасных видов деятельности)

Комментарии и замечания, полученные от правительств

Добавление

Содержание

	<i>Стр.</i>
II. Комментарии и замечания, полученные от правительств: Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	2
A. Общие комментарии	2
B. Принцип 1 — Сфера применения	3
C. Принцип 2 — Употребление терминов	3
D. Принцип 3 — Цель	4
E. Принцип 4 — Оперативная и адекватная компенсация	4
F. Принцип 5 — Меры реагирования	5
G. Принцип 6 — Международные и внутренние средства правовой защиты	6
H. Принцип 7 — Разработка специальных международных режимов	6
I. Принцип 8 — Осуществление	7

II. Комментарии и замечания, полученные от правительств: Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

A. Общие комментарии

Правительство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии отдает должное Комиссии международного права и ее Специальному докладчику за работу, которую они проделали над проектом принципов, касающихся распределения убытков в случае трансграничного вреда, причиненного в результате опасных видов деятельности.

Соединенное Королевство отмечает, что Комиссия в предварительном порядке пришла к выводу о том, что проекты принципов следует принять в необязывающей форме. Правительство Соединенного Королевства твердо придерживается того же мнения. Как отметила Комиссия, общий и остаточный характер проектов принципов указывает на то, что они не подходят для кодификации или прогрессивного развития в форме обязательного в правовом отношении документа. Соединенное Королевство также считает, что существует целый ряд аспектов, о которых более развернуто говорится ниже и по которым проекты принципов не отражают нынешнего состояния права и которые, как мы считаем, изложены излишне широко, чтобы являться желательным направлением для *lex ferenda*.

Соединенное Королевство отмечает, что проекты принципов, хотя и адресованы государствам на международном уровне, прежде всего касаются обеспечения гражданско-правовых средств защиты в их собственных национальных правовых системах применительно к жертвам трансграничного вреда от опасных видов деятельности. Как представляется, содержащаяся в комментарии посылка, которую мы поддержали бы, сводится к тому, что, поскольку проекты принципов не являются обязательными в правовом отношении и касаются развития гражданской ответственности на национальном уровне, их нарушение не порождает бы ответственности государств.

Вместе с тем в комментарии не указывается, что при нарушении тем или иным государством его обязательств, касающихся предотвращения вреда, может иметь место требование по международному праву ответственности государств «в дополнение к» требованиям о компенсации, предусмотренным в проектах принципов. В связи с этим мы просили бы Комиссию несколько детальнее рассмотреть вопрос о возможной связи между требованиями в отношении ответственности государств применительно к обязательствам по предупреждению и гражданско-правовыми требованиями, предусмотренными в проектах принципов. К примеру, было бы полезным рассмотреть, каким образом можно было бы координировать совпадающие требования, с тем чтобы обеспечить невозможность получения двойного возмещения.

B. Принцип 1 — Сфера применения

В проекте принципа 1 излагаются очень широкие рамки сферы применения проектов принципов. Как представляется, ключевыми элементами являются: а) трансграничный ущерб; б) причинение ущерба видами деятельности, не

запрещенными международным правом; с) сопряженность этих видов деятельности с риском причинения значительного трансграничного вреда. Соединенное Королевство считает, что первый элемент (трансграничный ущерб) следует более точно соотносить с третьим элементом, т.е. наступивший ущерб должен носить тот же характер, что и риски, о которых говорится в третьем элементе, иными словами, он должен быть предсказуемым.

Правительство Соединенного Королевства отмечает, что проекты принципов применимы в случаях, когда трансграничный ущерб достигает порога «значительного» вреда. Мы признаем, что такой порог был принят в некоторых других соглашениях (в том числе, к примеру, в Конвенции о праве несудоходных видов использования международных водотоков (резолюция 51/229 Генеральной Ассамблеи от 21 мая 1997 года)), но в то же время Соединенное Королевство отмечает, что практика, в ходе которой он получил бы дальнейшее определение, все еще относительно мала. Мы несколько озабочены тем, что в контексте подобного потенциально широко применимого режима настоящих проектов принципов порог значительного вреда может являться излишне расплывчатым стандартом и может быть чреват опасностью установления излишне низкого порога. Мы просили бы Комиссию дополнительно рассмотреть вопрос об уместности более ясного и более высокого порога, такого, как «серьезный» вред.

С. Принцип 2 — Употребление терминов

Соединенное Королевство отмечает, что пункт (а)(iii) проекта принципа 2 включает возможность утраты или ущерба в результате ухудшения состояния окружающей среды как таковой в рамках проектов принципов. По нашему мнению, ответственность за охрану окружающей среды как таковой является относительно недавним понятием, применительно к которому практика ограничивается несколькими, очень специфичными контекстами. Мы считаем, что оно вызывает некоторые сложные вопросы, которые не в полной мере рассматриваются в проектах принципов и в комментариях. К примеру, в комментариях указывается, что право на подачу подобных исков принадлежит прежде всего государственным органам и, пожалуй, некоторым группам по защите публичных интересов. Вместе с тем, по нашему мнению, это может вызывать вопросы относительно того, является ли режим гражданской ответственности надлежащим средством для рассмотрения вопросов, представляющих широкий публичный интерес. Далее, что касается вопроса о количественном определении такого убытка, то в комментариях об этом мало что говорится. Мы настоятельно просили бы Комиссию в связи с этим более развернуто рассмотреть ранее упоминавшиеся и другие соответствующие вопросы в комментариях.

Д. Принцип 3 — Цель

Правительство Соединенного Королевства признает, что изложенная в проекте принципа 3 цель проектов статей, а именно цель обеспечения оперативной и адекватной компенсации жертвам трансграничного ущерба, широко

отражает положения принципа 13 Рио-де-Жанейрской декларации по вопросу об окружающей среде и развитию¹.

Вместе с тем мы полагаем, что включение государств в категорию жертв трансграничного ущерба представляется неуместным. Включение требований со стороны государств, по нашему мнению, вывело бы проекты принципов за рамки схемы гражданской ответственности для имплементации в национальном праве. Мы не поддержали бы никакую попытку транспонировать нормы гражданской ответственности, содержащиеся в настоящих проектах принципов, которые прежде всего касаются гражданских исков между частными сторонами в международных судах, с тем чтобы они могли применяться к требованиям, выдвигаемым государствами, в качестве вопроса международного публичного права.

Е. Принцип 4 — Оперативная и адекватная компенсация

Хотя правительство Соединенного Королевства считает важным изложить принципы, по которым может выплачиваться компенсация, мы несколько озабочены нынешней формулировкой проекта принципа 4. Прежде всего, мы считаем, что в этом отношении руководящим принципом должен быть принцип «загрязнитель платит», и мы удивлены отсутствием более прямо выраженной ссылки на него в тексте проекта принципа 4. В частности, в этом отношении не столь ясны, как они могли бы быть, пункты 2 и 3, когда в них идет речь об «операторе или, в соответствующих случаях, другом лице или образовании».

Пункт 2 проекта принципа 4, как представляется, требует введения строгой ответственности без потребности в доказательстве вины. Правительство Соединенного Королевства согласно с тем, что в ряде конкретных областей, к примеру некоторых сверхопасных видов деятельности, ответственность без вины может играть определенную роль. Соединенное Королевство согласилось с рядом конкретных международных соглашений, где вопрос ставится именно так, и, в соответствующих случаях, на уровне национального права созданы дополнительные схемы, вводящие строгую ответственность в определенных вопросах. В связи с этим мы считаем, что в данном аспекте проекты принципов должны быть более гибкими, т.е. одобряющими введение строгой ответственности, где это уместно, а не вводить ее во всех случаях.

В отношении пункта 3 проекта принципа 4, касающегося требования об обязательном страховании или другом финансовом обеспечении для операторов, правительство Соединенного Королевства полагает, что это требование изложено слишком жестко в настоящее время. Наличие страховки на случай экологического вреда не следует переоценивать, и не следует недооценивать дополнительное бремя, которое может накладывать обязательное страхование или финансовое обеспечение на промышленность. Общее требование в отношении обязательного страхования или обязательного поддержания финансового обеспечения может в связи с этим привести к неприемлемо тяжелому бре-

¹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые Конференцией (издание Организации Объединенных Наций в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция I, приложение I.

мени, налагаемому на промышленность, а поэтому Соединенное Королевство не может поддержать это предложение.

Правительство Соединенного Королевства озабочено тем, что в пункте 5 проекта принципа 4 предполагается возможная степень остаточной ответственности для государства по обеспечению наличия достаточных финансовых ресурсов для покрытия расходов на компенсацию. Мы отмечаем, что представляется неясным, идет ли речь о государстве потерпевшего или о государстве, в котором осуществляется опасная деятельность. Вместе с тем, в любом случае мы не считаем, что подобная остаточная ответственность государства отражает нынешнее состояние международного права. Мы также не считаем, что введение остаточной ответственности государства в этом отношении представляется уместным, не в последнюю очередь по той причине, что это вновь чревато риском смешения принципов, применимых к требованиям в порядке гражданской ответственности, с принципами, применимыми к требованиям между государствами по международному публичному праву.

И наконец, что касается положений по устранению в проекте принципа 4, то мы отмечаем, что нет никакой ссылки на возможность требования о том, что оператор обязан принять меры по устранению экологического ущерба. В этой связи мы отмечаем положения директивы Европейского парламента и Совета Европейского союза об экологической ответственности (2004/35/CE), в которых предусматривается, что компетентные власти государства могут потребовать от оператора фактически принять меры по устранению ущерба. Хотя подобные положения могут выходить за рамки классической схемы гражданской ответственности, по нашему мнению, в некоторых случаях одна лишь компенсация без возможности потребовать от оператора мер по устранению ущерба может быть недостаточной. В связи с этим мы просили бы Комиссию еще подумать над этим вопросом.

Е. Принцип 5 — Меры реагирования

Мы отмечаем, что проект принципа 5, как представляется, касается мер реагирования, которые следует принимать государству. Опять же не ясно, предусматривается ли в этом принципе принятие мер государством, в котором осуществляется опасная деятельность, или государством потерпевшего. Кроме того, не ясно, предлагает ли Комиссия правовую обязанность для государства принимать меры реагирования, если это так, то является ли эта обязанность обязанностью перед своими гражданами как вопросом национального права или обязанностью, которую предполагается нести в отношениях между государствами на уровне международного права.

Г. Принцип 6 — Международные и внутренние средства правовой защиты

Что касается проекта принципа 6, то правительство Соединенного Королевства несколько озабочено очевидной широтой этого положения, которое предполагает, что государствам следует обеспечивать внутренние средства правовой защиты жертвам трансграничного ущерба. Что касается пункта 1 проекта принципа 6, то представляется неясным, на какое государство могло

бы приходиться предлагаемое требование об обеспечении соответствующих процедур жертвам, т.е. приходится ли оно на государство потерпевшего или на государство, в котором осуществляется опасная деятельность. Действительно, в комментарии указывается, что предлагаемая обязанность принадлежит «всем государствам». Это можно сравнить с положениями пункта 3 проекта принципа 6, которые, как предполагается в комментарии, в первую очередь предназначены для государства происхождения ущерба (т.е. государства, в котором осуществляется опасная деятельность). Подобные случаи могут порождать сложные вопросы в сфере международного частного права, и мы не можем быть уверены в обязательном наличии административных и/или судебных процедур для потерпевших во всех обстоятельствах, потенциально охватываемых в проекте принципа 6. Мы считаем, что положения проекта принципа 6 следует оговорить степенью их совместимости с общепринятыми принципами международного частного права в государстве форума.

Н. Принцип 7 — Разработка специальных международных режимов

Правительство Соединенного Королевства отмечает, что положения проекта принципа 7, которые побуждают государства разрабатывать международные соглашения о предотвращении и компенсации, также отражают положения принципа 13 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию. Тем не менее, как отметил Специальный докладчик в его более ранней работе над этой темой, опыт указывает на то, что переговоры относительно обязательных в правовом отношении режимов ответственности на международном уровне носят сложный характер и требуют много времени и во многих случаях заканчиваются безуспешно. В связи с этим мы настоятельно просим Комиссию изменить редакцию принципа 7, сделав ее более гибкой, признавая, что в соответствующее время может быть разработан целый ряд международных документов и/или других договоренностей. К их числу могут относиться, в соответствующих случаях, официальные международные соглашения, а также договоренности между государствами необязывающего характера и обязывающие или необязывающие договоренности между частными лицами, такие, как соглашения в рамках всей отрасли или кодексы практики.

И. Принцип 8 — Осуществление

И наконец, правительство Соединенного Королевства считает, что проект принципа 8 об осуществлении не нужен в документе подобного характера, который правильнее рассматривать как руководство для лиц, формулирующих национальную политику, а не как ряд обязательств, требующих имплементации.
